

## 2. Chronika 23



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und<sup>1</sup> im 7. Jahr<sup>H8141</sup> stärkte sich<sup>2</sup> Jojada<sup>H3077</sup> und verband<sup>H3947</sup> die Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup>, Asarja<sup>H5838</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Jerochams<sup>H3395</sup>, und Ismael<sup>H3458</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Jochanans<sup>H3076</sup>, und Asarja<sup>H5838</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Obeds<sup>H5744</sup>, und Maaseja<sup>H4641</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Adajas<sup>H5718</sup>, und Elisaphat<sup>H478</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Sikris<sup>H2147</sup>, mit<sup>H5973</sup> sich in einem Bund<sup>H1285</sup>. [?]<sup>H7637</sup> [?]<sup>H2388</sup> [?]<sup>H2388</sup> 2 Und sie zogen<sup>H5437</sup> in Juda<sup>H3063</sup> umher<sup>H5437</sup> und versammelten<sup>H6908</sup> die Leviten<sup>H3881</sup> aus<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Städten<sup>H5892</sup> Judas<sup>H3063</sup>, und die Häupter<sup>H7218</sup> der Väter<sup>H113</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, und sie kamen<sup>H935</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup>. 3 Und die ganze<sup>H3605</sup> Versammlung<sup>H6951</sup> machte im Haus<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup> einen Bund<sup>H1285</sup> mit<sup>H5973</sup> dem König<sup>H4428</sup>. Und Jojada sprach<sup>H559</sup> zu ihnen<sup>H1992</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> des Königs<sup>H4428</sup> soll König<sup>H4427</sup> sein<sup>H4427</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> von<sup>H5921</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> Davids<sup>H1732</sup> geredet<sup>H1696</sup> hat. [?]<sup>H3772</sup> 4 Dies<sup>H2088</sup> ist es<sup>H1697</sup>, was<sup>H834</sup> ihr tun<sup>H6213</sup> sollt: Ein Drittel<sup>H7992</sup> von<sup>H4480</sup> euch, die ihr am Sabbat<sup>H7676</sup> antretet<sup>H935</sup>, von den Priestern<sup>H3548</sup> und von den Leviten<sup>H3881</sup>, soll Türhüter<sup>H7778</sup> der Schwellen<sup>H5592</sup> sein; 5 und ein Drittel<sup>H7992</sup> soll im Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> sein; und ein Drittel<sup>H7992</sup> am Tor<sup>H8179</sup> Jesod<sup>H32474</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> in den Höfen<sup>H2691</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 6 Und es soll niemand<sup>H408</sup> in das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> hineingehen<sup>H935</sup> als<sup>H3588</sup> nur<sup>H518</sup> die Priester<sup>H3548</sup> und die diensttuenden<sup>H8334</sup> Leviten<sup>H3881</sup>; sie<sup>H1992</sup> sollen hineingehen<sup>H935</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> sind heilig<sup>H6944</sup>. Und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> soll die Vorschriften<sup>H4931</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> beobachten. [?]<sup>H8104</sup> 7 Und die Leviten<sup>H3881</sup> sollen den König<sup>H4428</sup> rings umgeben<sup>H5362</sup>, jeder<sup>H376</sup> mit seinen Waffen<sup>H3627</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>; und wer in<sup>H413</sup> das Haus<sup>H1004</sup> hineingeht<sup>H935</sup>, soll getötet<sup>H4191</sup> werden; und ihr sollt bei dem König<sup>H4428</sup> sein<sup>H1961</sup>, wenn er eingeht<sup>H935</sup> und wenn er ausgeht<sup>H3318</sup>. [?]<sup>H5439</sup> [?]<sup>H5439</sup> [?]<sup>H854</sup>

8 Und die Leviten<sup>H3881</sup> und ganz<sup>H3605</sup> Juda<sup>H3063</sup> taten<sup>H6213</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der Priester<sup>H3548</sup> Jojada<sup>H3077</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte; und sie<sup>5</sup> nahmen<sup>H3947</sup> jeder<sup>H376</sup> seine Männer<sup>H376</sup>, die am Sabbat<sup>H7676</sup> antretenden samt den am Sabbat<sup>H7676</sup> abtretenden; denn<sup>H3588</sup> der Priester<sup>H3548</sup> Jojada<sup>H3077</sup> hatte die Abteilungen<sup>H4256</sup> nicht<sup>H3808</sup> entlassen<sup>H6362</sup>. [?]<sup>H935</sup> [?]<sup>H5973</sup> [?]<sup>H3318</sup> 9 Und der Priester<sup>H3548</sup> Jojada<sup>H3077</sup> gab<sup>H5414</sup> den Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup> die Speere<sup>H2595</sup> und die Tartschen<sup>H4043</sup> und die Schilde<sup>H7982</sup>, die<sup>H834</sup> dem König<sup>H4428</sup> David<sup>H1732</sup> gehört hatten, die<sup>H834</sup> im Haus<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup> waren. 10 Und er stellte<sup>H5975</sup> alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> auf<sup>H5975</sup>, und zwar jeden<sup>H376</sup> mit seiner Waffe<sup>H7973</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>, von<sup>H4480</sup> der rechten<sup>H3233</sup> Seite<sup>H3802</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> bis<sup>H5704</sup> zur linken<sup>H8042</sup> Seite<sup>H3802</sup> des Hauses<sup>H1004</sup>, gegen den Altar<sup>H4196</sup> und gegen das Haus<sup>H1004</sup> hin, rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5921</sup> den König<sup>H4428</sup>. 11 Und sie führten<sup>H3318</sup> den Sohn<sup>H1121</sup> des Königs<sup>H4428</sup> heraus<sup>H3318</sup> und setzten<sup>H5414</sup> ihm die Krone<sup>H5145</sup> auf<sup>H5921</sup> und gaben ihm das Zeugnis<sup>H5715</sup>, und sie machten<sup>H4427</sup> ihn zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup>; und Jojada<sup>H3077</sup> und seine Söhne<sup>H1121</sup> salbten<sup>H4886</sup> ihn und riefen<sup>H559</sup>: Es lebe<sup>H2421</sup> der König<sup>H4428</sup>!

12 Und als Athalja<sup>H6271</sup> das Geschrei<sup>H6963</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> hörte<sup>H8085</sup>, das herzulief<sup>H7323</sup> und den König<sup>H4428</sup> pries, kam<sup>H935</sup> sie zu dem Volk<sup>H5971</sup> in das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H1984</sup> [?]<sup>H413</sup> 13 Und sie sah<sup>H7200</sup>: Und siehe<sup>H2009</sup>, der König<sup>H4428</sup> stand<sup>H5975</sup> auf<sup>H5921</sup> seinem Standort<sup>H5982</sup> am Eingang<sup>H3996</sup>, und die Obersten<sup>H8269</sup> und die Trompeter<sup>H2689</sup> bei<sup>H5921</sup> dem König<sup>H4428</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> war fröhlich<sup>H8056</sup> und stieß<sup>H8628</sup> in<sup>H8628</sup> die Trompeten<sup>H2689</sup>; und die Sänger<sup>H7891</sup> waren da mit Musikinstrumenten<sup>H3627</sup> H7892 und leiteten<sup>H3045</sup> den Lobgesang<sup>H1984</sup>. Da zerriss<sup>H7167</sup> Athalja<sup>H6271</sup> ihre Kleider<sup>H899</sup> und rief<sup>H559</sup>: Verschwörung<sup>H7195</sup>, Verschwörung<sup>H7195</sup>! 14 Und der Priester<sup>H3548</sup> Jojada<sup>H3077</sup> ließ die Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup>, die über das Heer<sup>H2428</sup> bestellt<sup>H6485</sup> waren, heraustreten<sup>H3318</sup>, und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: Führt<sup>H3318</sup> sie hinaus<sup>H413</sup> H4480 H1004 außerhalb der Reihen<sup>H77136</sup>, und wer ihr folgt<sup>H935</sup> H310, soll mit dem Schwert<sup>H2719</sup> getötet<sup>H4191</sup> werden! Denn<sup>H3588</sup> der Priester<sup>H3548</sup> sprach<sup>H559</sup>: Ihr sollt sie nicht<sup>H3808</sup> in dem Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> töten<sup>H4191</sup>. 15 Und sie machten ihr Platz, und sie ging<sup>H935</sup> durch<sup>H413</sup> den Eingang<sup>H3996</sup> des Rosstores<sup>H8179</sup> H5483 in das Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, und sie töteten<sup>H4191</sup> sie dort<sup>H8033</sup>. [?]<sup>H7760</sup> [?]<sup>H3027</sup> [?]<sup>H7760</sup>

**16** Und Jojada<sup>H3077</sup> machte einen Bund<sup>H1285</sup> zwischen<sup>H996</sup> sich und dem ganzen<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> und dem König<sup>H4428</sup>,  
 dass sie das Volk<sup>H5971</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> sein<sup>H1961</sup> sollten. [?] **17** Da ging<sup>H935</sup> alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> in das Haus<sup>H1004</sup>  
 des Baal<sup>H1168</sup> und riss<sup>H5422</sup> es nieder<sup>H5422</sup>, und sie zerschlugen<sup>H7665</sup> seine Altäre<sup>H4196</sup> und seine Bilder<sup>H6754</sup>; und  
 Mattan<sup>H4977</sup>, den Priester<sup>H3548</sup> des Baal<sup>H1168</sup>, töteten<sup>H2026</sup> sie vor<sup>H6440</sup> den Altären<sup>H4196</sup>. **18** Und Jojada<sup>H3077</sup> legte<sup>H7760</sup>  
 die Ämter<sup>H6486</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> in<sup>H7760</sup> die Hand<sup>H3027</sup> der Priester<sup>H3548</sup>, der Leviten<sup>H3881</sup>, die  
 David<sup>H1732</sup> über<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> abgeteilt<sup>H2505</sup> hatte, um die Brandopfer<sup>H5930</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu  
 opfern<sup>H5927</sup>, wie in dem Gesetz<sup>H8451</sup> Moses<sup>H4872</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> steht<sup>H3789</sup>, mit Freuden<sup>H8057</sup> und mit Gesang<sup>H7892</sup>,  
 nach<sup>H5921</sup> der Anweisung<sup>H3027</sup> Davids<sup>H1732</sup>. **19** Und er stellte<sup>H5975</sup> die Torhüter<sup>H7778</sup> an<sup>H5921</sup> die Tore<sup>H8179</sup> des  
 Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, dass keiner<sup>H3808</sup> hineinging<sup>H935</sup>, der irgendwie<sup>H3605</sup> unrein<sup>H1697</sup> wäre. **20** Und er  
 nahm<sup>H3947</sup> die Obersten<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup> und die Vornehmen<sup>H117</sup> und die Gebieter<sup>H4910</sup> im Volk<sup>H5971</sup> und alles<sup>H3605</sup>  
 Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> und führte<sup>H3381</sup> den König<sup>H4428</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> hinab<sup>H3381</sup>, und sie  
 kamen<sup>H935</sup> durch<sup>H8432</sup> das obere<sup>H5945</sup> Tor<sup>H8179</sup> in das Haus<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup>; und sie setzten<sup>H3427</sup> den König<sup>H4428</sup>  
 auf<sup>H5921</sup> den Thron<sup>H3678</sup> des Königreichs<sup>H4467</sup>. **21** Und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> freute<sup>H8055</sup> sich, und die  
 Stadt<sup>H5892</sup> hatte Ruhe<sup>H8252</sup>. Athalja<sup>H6271</sup> aber hatten sie mit dem Schwert<sup>H2719</sup> getötet<sup>H4191</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Kön. 11,4
2. O. fasste Mut
3. d.h. die Stamm- oder Familienhäupter
4. d.h. Grundtor
5. d.h. die Leviten
6. O. zwischen den Reihen hindurch